

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN
UIT DE KLEINHANDEL IN
VOEDINGSWAREN

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES
DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTAIRE

PC 202

CP 202

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 30 JUNI 2005 TOT KOPPELING VAN
DE LONEN AAN HET INDEXCIJFER

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 30 JUIN 2005 RELATIVE A
L'INDEXATION DES SALAIRES

NEERLEGGING-DEPOT R. E. L. W. S. ENREG. R.
NR. N° 75.728 16/202
7-07-2005
11-07-2005

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202) met uitsluiting van het Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (CP 202.01).

HOOFDSTUK 2 - KOPPELING AAN HET
INDEXCIJFER DER CONSUMTIEPRIJZEN

CHAPITRE 2 - LIAISON AU CHIFFRE DE
L'INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Artikel 2 - De minimummaandlonen, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de lonen van 30 juni 2005, de werkelijk betaalde lonen, evenals het gewaarborgd gemiddeld maandinkomen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 tot vaststelling van het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Article 2 - Les rémunérations mensuelles minimums mentionnées à la convention collective de travail fixant les salaires du 30 juin 2005, les salaires réels, ainsi que le revenu minimum mensuel garanti, prévu par la convention collective de travail du 30 juin 2005 fixant le revenu minimum mensuel garanti, sont rattachées à l'indice des prix à la consommation.

Zij zijn tegenover het referte-indexcijfer 115,57 gesteld dat de spil vormt van de stabilisatieschijf 114,43-115,57-116,73 (basis 1996 = 100).

Elles sont mises en regard de l'indice de référence 115,57 qui constitue le pivot de la tranche de stabilisation 114,43-115,57-116,73 (base 1996 = 100).

Voor het bepalen van de indexcijfers geldt het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen over de laatste drie maanden. De gebeurlijk daaruit volgende loonaanpassingen, zowel naar omhoog als naar omlaag, worden berekend naar rata van 1 % van de loonschaalminima van toepassing op dit ogenblik, bij elke verandering van 1 % van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen, berekend ten overstaan van het vorige gemiddelde indexcijfer. Deze berekening gebeurt vanaf het indexcijfer 115,57 hetzij voor de eerste maal dat het rekenkundig gemiddelde van de laatste drie maanden 116,73 bereikt naar omhoog of 114,43 naar omlaag.

Les indices sont déterminés par la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des trois derniers mois. Les variations de rémunérations qui, éventuellement en résultent, tant à la hausse qu'à la baisse, sont calculées à raison de 1 % des minimums du barème de rémunération en vigueur à ce moment lors de chaque variation de 1 % de l'indice moyen des prix à la consommation, calculée par rapport à l'indice précédent. Ce calcul se fait au départ de l'indice 115,57, soit pour la première fois quand la moyenne arithmétique des trois derniers mois atteint 116,73 à la hausse ou 114,43 à la baisse.

Artikel 3 - Wat betreft de lonen van de filiaalhouders, veroorzaken de schommelingen

Article 3 - En ce qui concerne les rémunérations des gérants, les variations de

col/col

van het indexcijfer van de consumptieprijzen generlei wijziging van de percentages voorzien in de artikelen 18 en 19 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2005 tot vaststelling van de lonen, doch de bedragen van de vermelde maandomzetcijfers, evenals de daaraan verbonden minimumlonen, wederzijds berekend tegen indexcijfer 115,57, worden automatisch aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de bepalingen van voorgaand artikel op basis van het rekenkundig gemiddelde van de voorgaande drie maanden.

HOOFDSTUK 3 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 4 - De collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2002 tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer wordt opgeheven op 1 juli 2005.

Artikel 5 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2005. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren.

l'indice des prix à la consommation n'ont pas pour effet de modifier les taux de pourcentage prévus aux articles 18 et 19 de la convention collective de travail du 30 juin 2005 fixant les salaires, mais les montants des chiffres d'affaires mensuels mentionnés, ainsi que les rémunérations minimums qui s'y rapportent, lesquels sont calculés les uns et les autres à l'indice 115,57, sont adaptés automatiquement aux variations de l'indice des prix à la consommation conformément aux dispositions de l'article précédent en se basant sur la moyenne arithmétique des trois mois précédents.

CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS FINALES

Article 4 - La convention collective de travail du 5 novembre 2002 relative à la liaison des salaires au chiffre de l'indice est abrogée au 1er juillet 2005.

Article 5 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2005. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire.

BIJLAGE : DE INDEXSCHIJVEN OP BASIS 1996 = 100		
ANNEXE : TRANCHES D'INDICE BASE 1996 = 100		
114,43	115,57	116,73
115,57	116,73	117,90
116,73	117,90	119,08
117,90	119,08	120,27
119,08	120,27	121,47
120,27	121,47	122,68
121,47	122,68	123,91
122,68	123,91	125,15